

## **ISA President thrilled with IOC Session approval of Surfing for inclusion in the Initial Sports Programme of the LA28 Olympic Games**

**ISA 会長、IOC 総会でサーフィンが LA28 オリンピックのスポーツプログラムに含まれることが承認されとても喜んでいます。**

Surfing included for three consecutive Olympic Games following Tokyo 2020 and Paris 2024

サーフィンは、2020 年東京、2024 年パリに続く 3 大会連続のオリンピックに採用されました。

At the 139th International Olympic Committee (IOC) Session today, held in Beijing, China, Surfing was approved to be included on the Initial Sports Program for LA28.

本日、中国・北京で開催された第 139 回国際オリンピック委員会 (IOC) 総会で、サーフィンが LA28 のスポーツプログラムに含まれることが承認されました。

Following a vote of the IOC Membership, Surfing is now integrated into the group of 28 Olympic sports.

IOC メンバーの投票により、サーフィンは 28 のオリンピック競技のグループに承認されました。

Today's announcement solidifies Surfing as a long-term fixture in the Olympic Programme. The ISA President confirmed his and the ISA's excitement to potentially showcase the sport's great value in the Brisbane 2032 Olympic Games, where Surfing is an essential part of the culture of Australia's Gold Coast.

本日の発表により、サーフィンはオリンピックプログラムにおいて長期的に定着した存在であることが明確になりました。それによって、ISA 会長は、オーストラリアのゴールドコーストの文化の重要な一部であるサーフィンの大きな価値を ISA と共に 2032 年のブリスベン・オリンピックで紹介できる可能性に興奮しています。

ISA President, Fernando Aguerre, said:

ISA 会長の Fernando Aguerre は、次のように述べています。

“From the beginning of my Presidency, 27 years ago, it was my dream and hope to show that Surfing was worthy of long-term inclusion in the Olympic Games. Today is a truly wonderful day when that dream becomes a permanent reality. My heart is full of gratitude at this time of celebration for all surfers and fans of wave-riding.

「27年前の会長就任当初から、サーフィンが長期的にオリンピック競技に含まれるに値することを示すことが、私の夢であり希望でした。今日は、その夢が恒久的な現実となる、本当に素晴らしい日です。すべてのサーファーと波乗りファンにとって記念になる日に私の心は感謝で満たされています。」

“This is a humbling moment for the ISA and for me personally. I would like to offer my deepest thanks to the IOC President and the IOC Members for their belief in Surfing and the value we continue to bring to the Games, as we showed in Tokyo. I would also like to express my gratitude to our friends and leaders at LA28 for believing in and supporting our inclusion.

「これは ISA にとっても、私自身にとっても、身の引き締まる思いがする瞬間です。IOC 会長と IOC 委員の皆様には、東京でお見せしたように、サーフィンと私たちが大会にもたらし続ける価値を信じていただき、深く感謝申し上げます。また、私たちの参加を信じ、サポートしてくれている LA28 の友人やリーダーたちにも感謝の意を表したいと思います。」

“We have always known that Surfing was a natural fit for LA28. As the official sport of California, surfing is action, youth and energy combined. And we have a powerful connection to the natural environment and sustainable living. A perfect recipe for the future of the Games Programme.

「私たちは、サーフィンが LA28 にふさわしいと常に考えています。カリフォルニアの公式スポーツであるサーフィンは、アクション、若さ、エネルギーが一体となったものです。そして、自然環境と持続可能な生活との強力な結びつきがあります。将来のゲームプログラムにとって、完璧な組み合わせです。」

“We are excited to be part of a new future for the Olympic Games. Together, we are stronger. Together, we are bringing a new age of Olympism. Together, we are making a better world through Surfing and sports.”

「我々はオリンピックの新しい未来に参加できることをうれしく思います。共に、私たちはより強くなります。共に、オリンピズムの新時代に進みます。共に、サーフィンとスポーツを通じて、より良い世界を作っていきましょう。」

LA28 Chairperson, Casey Wasserman, said:

LA28 の Casey Wasserman 委員長は、次のように述べています。

“The LA28 Games have always been about bringing more freshness, youthful energy and creativity into the Olympic and Paralympic movement. Los Angeles is a place unlike

any other and it will be incredible to host surfing, skateboarding and climbing as iconic West Coast sports alongside Olympic fan favorites.”

「LA28 大会は、オリンピック・パラリンピックのムーブメントにさらなる新鮮さ、若いエネルギー、創造性をもたらすことを常に目指しています。ロサンゼルスは特別な場所であり、西海岸を代表するスポーツであるサーフィン、スケートボード、クライミングがオリンピックファンの人気競技と並んで開催されることは信じられないほど素晴らしいことです。」

**Carissa Moore, Olympic Gold Medallist at Tokyo 2020, said:**

東京 2020 オリンピック金メダリストのカリッサ・ムーアさんは、次のように語っています。

“One of the reasons why I love surfing so much is that the world we live in today is so fast paced and, in the ocean, you have to be present. My goal is to inspire just one person, to spark their passion and try getting on a surfboard for the first time.”

「私がサーフィンをこよなく愛する理由のひとつは、自分が意識することなく速いペースで進んでいる今の世の中に対して、海の中では、今この瞬間を意識することが必要だからです。私の目標は、一人でも多くの人にインスピレーションを与え、それによって情熱に火をつけて、初めてサーフィンに挑戦してもらえれば嬉しい。」